

195



196.M.



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

### A Y U D A M E M O R I A

I. El día sábado 20 del corriente el Embajador de Gran Bretaña conversó telefónicamente con el suscripto y le expresó que tenía información que a partir de las 8 hs. de ese día estaba en Leith Harbour el buque de transportes Navales "Bahía Buen Suceso" del cual había desembarcado una apreciable cantidad de personal civil y militar.

II. Agregó que dicho personal había izado una bandera nacional, cambiado algunas señales inglesas y recibido la visita de un contingente del British Antarctic Survey, que procuró determinar a que obedecía ese desembarco. Que esas personas debían haberse presentado previamente en Grytviken para cumplir con formalidades de inmigración.

III. Señaló que aparentemente se habían oído algunos disparos de armas de fuego, pero que como merodean por allí animales como ciervos, etc., los disparos podían haber sido con fines de caza.

IV. La gente del B.A.S. pidió directivas y el "Gobernador" de Malvinas, Sr. Hunt, les ordenó -siguiendo las instrucciones de Londres de altísimo nivel, según deducía Williams- lo siguiente:

1) que los que habían desembarcado, debían abandonar Leith;

ANEXO 238

196



ter comercial. Es una unidad bien conocida por autoridades británicas, ya que ha realizado numerosos viajes a Malvinas, en el marco de la apertura de las comunicaciones con las islas.

2) El transporte de Davidoff en ese buque, se debió a que dicho empresario no tenía otro medio de llegar a Georgias, donde debía realizar actividades propias del contrato comercial que tiene. Dada la imposibilidad de trasladarse por otra vía o medio y ante la solicitud del propio Davidoff, Transportes Navales había procedido a llevarlo a ese destino, en el curso de uno de sus viajes regulares hacia el sur del país, mediante el pago del flete correspondiente.

3) El "Buen Suceso", una vez terminado el desembarco de elementos de corte, grúas, herramientas, etc. que se realizó en muy breve lapso, salió de Georgias el día domingo, siguiendo su itinerario acostumbrado hacia puertos de la Patagonia.

4) Durante la realización de esos trabajos de descarga, no desembarcó ningún personal militar ya que no lo hay a bordo del buque, ni se llevaron a tierra armas de guerra, que tampoco lleva, contrariamente a lo informado por personal del B.A.S.

5) Si hubo alguna manipulación de elementos en tierra, lo fue a efectos de acondicionar el muelle para la descarga de elementos o para facilitarla.

6) La circunstancia del viaje del "Buen Suceso" y del personal del señor Davidoff, eran conocidos por el Gobierno británico a través de una comunicación que se sabe dirigiera el citado señor a la Embajada del Reino Unido en esta ciudad y por la que tomó conocimiento previo.

7) También se dijo al señor Williams que en el con-

./





*Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto*

. /

4. -

texto del espíritu que guía a los actuales contactos para adelantar el proceso de negociación, los hechos actuales no revisten -en opinión del Gobierno argentino- mayor importancia. No se debe hacer "a mountain out of a molehill" o una tormenta en un vaso de agua, es decir, que se los debe contemplar en tono menor.

8) Asimismo se le observó que algunas de sus aseveraciones (como que se desembarcaron armas y personal militar en apreciable cantidad) no son exactas, lo que permite presumir que otros de los hechos alegados pueden no ser ajustados a la realidad, y hayan contribuido innecesariamente a magnificarla.

9) El señor Williams hizo a continuación de lo expresado especial hincapié en que Davidoff había ido dos veces a Georgias por la "puerta de atrás" cuando él bien sabía que debía hacerlo por la de adelante (yendo primero a Grytviken, centro administrativo de Georgias, según su propia expresión) por lo que ahora se exponía a la rescisión del contrato o a que se le arrestara "la próxima vez que fuera a Georgias". Añadió que el "Buen Suceso" debió haber pasado también por Grytviken y que su presentación -la de Williams- al Gobierno argentino era firme porque sabía que su Gobierno estaba muy preocupado al respecto. Concluyó diciendo que a título personal pensaba que no se debería permitir a Davidoff influenciar la política exterior argentina.

10) Se le señaló entonces que "El Buen Suceso" excepcionalmente cumplía este transporte a Georgias y que su ruta no preveía su paso por Grytviken. Que un contratista comercial privado era claro que no podía influenciar nuestra política exterior y que se insistía en la necesidad de no dar

. /



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

.1

198



199.M.

5.-

exagerada trascendencia al episodio, aún cuando el Reino Unido no debía olvidar que ésta era una zona en disputa que la Argentina tiene como suya.

11) El Embajador británico prometió que informaría a su Gobierno y agregó que trataría de influir para disminuir cualquier efecto desfavorable de los hechos.

VIII.- El día lunes 22 de marzo la situación pareció superada por las manifestaciones del Embajador británico de que agradecía la rápida reacción argentina y que consideraba el incidente superado y por las expresiones del Jefe del Departamento América del Sur del Foreign Office, Señor Robin FEARN al Encargado de Negocios argentino en Londres, Ministro MOLteni, en igual sentido.

IX.- Sin embargo, posteriormente y a través de una comunicación telefónica, el Señor Williams hizo saber que quería elucidar algo que él no tenía claro y que pensaba no lo era quizás tampoco para su interlocutor. Se trataba -dijo- de determinar si había quedado en tierra en Puerto Leith algún personal. Se le respondió que se averiguaría y se le comunicó más tarde que efectivamente los trabajadores de la Empresa Georgias del Sur S.A. se encontraban en tierra, luego de la partida del "Bahía Buen Suceso", a efectos de cumplir con las prescripciones del contrato. Solicitó ratificación acerca de si el "Buen Suceso" había ya partido y la confirmación de esta noticia y la de que había quedado personal en tierra provocó su reacción molesta en el sentido que esas personas debían salir de Leith porque se encontraban allí ilegalmente en cuanto no se habían presentado al puerto de Grytviken a fin de ingresar con todos los requisitos a Georgias. Se le dió una respuesta evasiva en el sentido de que se hacía muy difícil dicho retiro por variadas causas.



X.- El mismo lunes 22 presentó una primera "Speaking Note" en la que se comunica que "Los Ministros" han acordado que "Endurance" se dirija a Georgias para sacar a los "argentinos que quedan allí". Se afirmaba además que ellos se hallaban allí ilegalmente y no se los podía permitir permanecer; que el "Endurance" llegaría a Leith el 24 de marzo a fin que llevara los trabajadores a Stanley para que regresaran a "Argentina". Garantizaban que el equipo desembarcado sería salvaguardado y esperaban la colaboración del Gobierno argentino a fin que aconsejara a ese personal prestar su cooperación en su propia evacuación. Anunciaban una declaración oficial británica que se haría en el Parlamento sobre el tema.

Este día 22 de marzo se dió a conocer el primer comunicado de prensa de la Cancillería.

XI.- El leit-motiv de esta nota -la ilegalidad del ingreso- iba a ser repetido luego incesantemente por Williams y por el Gobierno británico y fue persistentemente expuesto por el Embajador británico durante la entrevista en que la entregó, realizada con el Embajador Ros.

XII.- El martes 23 de marzo vuelve a demandar la salida de los trabajadores como única solución y presenta otra "Speaking Note" en la que se propone que el "Buen Suceso" regrese de ser posible a recoger a los trabajadores; y que no ser ello posible los sacarían ellos por sus medios. Este es también el día en que el Ministro de Estado LUCE hace su declaración en la Cámara de los Comunes y en que se publica el segundo comunicado de la Cancillería explicando la génesis de la operación comercial del Señor Davidoff y el transporte de su personal y herramientas y maquinarias a Georgias.

./





*Historia de Reducciones Exteriores y Caba*

XIII.- El miércoles 24 ve al Señor Canciller tres veces durante el día y recibe la información que los trabajadores no serán retirados de Leith ni se permitirá su retiro por la fuerza. En dichas reuniones con el Señor Canciller, especialmente en la última de las tres, se estudian algunas posibles alternativas y el Embajador británico sugiere que el personal podría trasladarse de Leith a Grytviken - todos juntos o en tandas - para que se legitimara allí su presencia en las islas, eventualmente colocándoles en los Certificados Provisorios de que están munidos, un sello de entrada.

XIV.- El jueves 25 de marzo día en que, se entrevista el Embajador Williams con el Subsecretario Ros y posteriormente con S.E. el Señor Canciller, el Representante británico aduce que el tiempo se acaba para una solución y que es necesario idear algún arbitrio para salir de la situación. Se le insiste que los trabajadores argentinos están munidos de certificado provisorio; que estos no requieren ningún sellado y que todo puede arreglarse fácilmente encuadrando el ingreso a Leith dentro de la Declaración Conjunta de 1971, propuesta que Williams no ve en principio como posible salida. Argumenta que la Declaración Conjunta se aplicaría sólo a Malvinas y no a Georgias e insiste en que el personal de la Empresa Georgias del Sur deben presentarse en Grytviken. Añade que espera una propuesta argentina. Señor Canciller le hace saber que el Gobierno argentino no puede negociar bajo la presión del envío de un buque de guerra, la amenaza de expulsión por la fuerza de los trabajadores en Leith y la publicidad exagerada que se ha dado a todo esto en la prensa británica y en fuentes oficiales del Reino Unido.

202



203.M.

- 9 -

*Resumen de Relaciones Exteriores y Culto*

Se le comunicó además que el buque "A.R.A." "Bahía Parafiso" se encontraba en Georgias para ayudar a una solución pero también para proteger el derecho de los trabajadores a realizar sus tareas en territorio que Argentina tiene como suyo.

- XV.- El viernes 26 el Señor Canciller lleva al Comité Militar un proyecto de Mensaje conteniendo una propuesta, el cual fue aprobado con alguna modificación.
- XVI.- El Sábado 27 de marzo el Subsecretario Ros recibe a las 11,30 hs. al Embajador de Gran Bretaña y le manifiesta que para la presentación de una nueva propuesta se necesita algo más de tiempo porque el Comité Militar ha cambiado sus instrucciones y debe esperarse hasta la noche. (se endurece el proyecto de Mensaje). Por la noche, telefónicamente, se comunica al señor Williams que el Mensaje le será entregado el domingo por la mañana.
- XVII.- El domingo 28 a las 09,30 hs. el Señor Canciller recibe al Representante del Reino Unido y le entrega el Mensaje a Lord Carrington con propuesta de negociar el reconocimiento de la soberanía argentina. El señor Williams manifiesta que más que una propuesta, el Mensaje parecería una declaración.
- XVIII.- El lunes 30 de marzo Lord Carrington hace una declaración en la Cámara de los Lores.

. /





*Historia de Relaciones Exteriores y Culto*

XIV.- El miércoles 31 de marzo, en medio de noticias del envío al área de las Georgias de dos submarinos nucleares, una fragata misilística y un buque cisterna de la Marina británica, el Embajador Williams es recibido por el Señor Canciller a quien le hace entrega de la respuesta de Lord Carrington al Mensaje. En él, el Canciller británico califica la situación de "potencialmente peligrosa", proponiendo el envío de un funcionario de alta jerarquía para negociar un arreglo a la cuestión de Georgias. Argumenta que ello servirá para preparar el camino a fin de reanudar el diálogo sobre cuestiones más amplias, comenzado con la entrevista Ros-Luce.

- El día jueves 1º de abril el Señor Canciller cita al Representante diplomático británico a las 10.15 hs. y le entrega un Mensaje en el cual centraliza el problema en el desconocimiento de la soberanía argentina y al respecto rechaza el envío de una personalidad para negociar el tema de las Georgias ya que la Argentina considera ese es un incidente superado. Que el envío de tal representante hubiera sido aceptado si hubiera sido enviado para negociar el traspaso de soberanía de las Islas Malvinas y dependencias a la Argentina y que atento la amenaza inaceptable del empleo de la fuerza militar, nuestro país hará circular en la O.N.U. una nota con los antecedentes del tema.

[Blanco] Aide Memoire, c1 Apr 1982 [p2 missing]

Malvinas Special Commission files 28-30 Mar 1982, Argentine Ministry of Defence archives, AR-EA-CEM-IEC-01-03 f.397

*Ayuda Memoria*

- I. El día sábado 20 del corriente el Embajador de Gran Bretaña conversó telefónicamente con el suscripto y le expresó que tenía información que a partir de las 8 hs. De ese día estaba en Leith Harbour el buque de transportes Navales "Bahía Bien Suceso" del cual había desembarcado una apreciable cantidad de personal civil y militar.
- II. Agregó que dicho personal había izado una bandera nacional, cambiado algunas señales inglesas y recibido la visita de un contingente del British Antarctic Survey, que procuró determinar a que obedecía ese desembarco. Que esas personal debían haberse presentado previamente en Grytviken para cumplir con formalidades de inmigración.
- III. Señaló que aparentemente se habían oído algunos disparos de armas de fuego, pero que como merodean por allí animales como ciervos, etc, los disparos podían haber sido con fines de caza.
- IV. La gente del B.A.S. añadió pidió directivas y el "Gobernador" de Malvinas, Sr. Hunt, les ordenó siguiendo las instrucciones de Londres de altísimo nivel, según deducía Williams lo siguiente:
  - 1) que los que habían desembarcado, debían abandonar Leith; [f3]

**[page 2 missing in original document at time of foliation]**

ter comercial. Es una unidad bien conocida por autoridades británicas, ya que ha realizado números viajes a Malvinas, en el marco de la apertura de la comunicaciones con las islas.

- 2) El transporte de Davidoff en ese buque, se debió a que dicho empresario no tenía otro medio de llegar a Georgias, donde debía realizar actividades propias del contrato comercial que tiene. Dada la imposibilidad de trasladarse por otra vía o medio y ante la solicitud del propio Davidoff, Transportes Navales había procedido a llevarlo a ese destino, en el curso de uno de sus viajes regulares hacia el sur del país, mediante el pago del flete correspondiente.

3) El “Buen Suceso”, una vez terminado el desembarco de elementos de corte, grúas, herramientas, etc, que se realizó en muy breve lapso, salió de Georgias el día domingo, siguiendo su itinerario acostumbrado hacia puertos de la Patagonia.

4) Durante la realización de esos trabajos de descarga, no desembarcó ningún personal militar ya que no lo hay a bordo del buque, ni se llevaron a tierra armas de guerra, que tampoco lleva, contrariamente a lo informado por personal del B.A.S.

5) Si hubo alguna manipulación de elementos en tierra, lo fue a efectos de acondicionar el muelle para la descarga de elementos o para facilitarla.

6) La circunstancia del viaje del “Buen Suceso” y del personal del señor Davidoff, eran conocidos por el Gobierno británico a través de una comunicación que se sabe dirigiera el citado señor a la Embajador del Reino Unido en esta ciudad y por la que tomó conocimiento previo.

7) También se dijo al señor Williams que en el contexto *[f4 begins]* del espírita que guía a los actuales contactos para adelantar el proceso de negociación, los hechos actuales no revisten en opinión del Gobierno argentino mayor importancia. No se debe hacer “a mountain out of a molehill” o una tormenta en un vaso de agua, es decir, que se los debe contemplar en tono menor.

8) Asimismo se le observó que algunas de sus aseveraciones (como que se desembarcaron armas y personal militar en apreciable cantidad) no son exactas, lo que permite presumir o otros de los hechos alegados pueden no ser ajustados a la realidad, y hayan contribuido innecesariamente a magnificarla.

9) El señor Williams hizo a continuación de lo expresado especial hincapié en que Davidoff había ido dos veces a Georgias por la “puerta de atrás” cuando él bien sabía que debía hacerlo por la de adelante (yendo primero a Grytviken, centro administrativo de Georgias, según su propia expresión) por lo que ahora se exponía a la rescisión del contrato o a que se le arrestara “la próxima vez que fuera a Georgias”. Añadió que el “Buen Suceso” debió haber pasado también por Grytviken y que su presentación – la de Williams – al Gobierno argentino era firme porque sabía que su Gobierno estaba muy preocupado al respecto. Concluyó diciendo que a título personal pensaba que no se debería permitir a Davidoff influenciar la política exterior argentina.

10) Se le señaló entonces que “El Buen Suceso” excepcionalmente cumplía este transporte a Georgias y que su ruta no preveía su paso por Grytviken. Que un contratista comercial privado era claro que



no podía influenciar nuestra política exterior y que se insistía en la necesidad de no dar *f5 begins*] exagerada trascendencia al episodio, aún cuando el Reino Unido no debía olvidar que ésta era una zona en disputa que la Argentina tiene como suya.

11) El Embajador británico prometió que informaría a su Gobierno y agrego que trataría de influir para disminuir cualquier efecto desfavorable de los hechos.

VIII. El día lunes 22 de marzo la situación pareció superada por las manifestaciones del Embajador británico de que agradecía la rápida reacción argentina y que consideraba el incidente superado y por las expresiones del Jefe del Departamento América del Sur del Foreign Office, Señor Robin FEARN al Encargado de Negocios argentino en Londres, Ministro MOLTENI, en igual sentido.

IX. Sin embargo, posteriormente y a través de una comunicación telefónica, el Señor Williams hizo saber que quería elucidar algo que el no tenía claro y que pensaba no lo era quizás tampoco para su interlocutor. Se trataba – dijo – de determinar si había quedado en tierra en Puerto Leith algún personal.

Se le respondió que se averiguaría y se le comunico más tarde que efectivamente los trabajadores de la Empresa Georgias del Sur S.A. se encontraban en tierra, luego de la partida del “Bahía Buen Suceso”, a efectos de cumplir con las prescripciones del contrato. Solicitó ratificación acerca de si el “Buen Suceso” había ya partido y la confirmación de esta noticia y la de que había quedado personal en tierra provoco su reacción molesta en el sentido que esas personas debían salir de Leith porque se encontraban allí ilegalmente en cuanto no se habían presentado al puerto de Grytviken a fin de ingresar con todos los requisitos a Georgias. Se le dio una respuesta evasiva en el sentido de que de hacía muy difícil dicho retiro por variadas causas. [*f7 begins*]

X. El mismo lunes 22 presentó un primera “Speaking Note” en la que se comunica que “Los Ministros” han acordado que “Endurance” se dirija a Georgias para sacar a los “argentinos que quedan allí”. Se afirmaba además que ellos se hallaban allí ilegalmente y no se los podía permitir permanecer; que el “Endurance” llegaría a Leith el 24 de marzo a fin que llevara los trabajadores a Stanley para que regresaran a “Argentina”. Garantizaban que el equipo desembarcado seria salvaguardado y esperaban la colaboración del Gobierno argentino a fin que aconsejara a ese personal prestar su cooperación en su propia evacuación. Anunciaban una declaración oficial británica que se había en el Parlamento sobre el tema.

Este día 22 de marzo se dió a conocer el primer comunicado de prensa de la Cancillería.

- XI. El leit-motiv de esta nota – la ilegalidad del ingreso iba a ser repetido luego incesantemente por Williams y por el Gobierno británico y fue persistentemente expuesto por el Embajador británico durante la entrevista en que la entrego, realizada con el Embajador Ros.
- XII. El martes 23 de marzo vuelve a demandar la salida de los trabajadores como única solución y presenta otra “Speaking Note” en la que se propone que el “Buen Suceso” regrese de ser posible a recoger a los trabajadores; y que no ser ello posible los sacarías ellos por sus medios. Este es también el día en que el Ministro de Estado LUCE hace su declaración en la Cámara de los Comunes y en que se publica el segundo comunicado de la Cancillería explicando la génesis de la operación comercial del Señor Davidoff y el transporte de su personal y herramientas y maquinarias a Georgias. *[f8 begins]*
- XIII. El miércoles 24 ve al Señor Canciller tres veces durante el día y recibe la información que los trabajadores no serán retirados de Leith ni se permitirá su retiro por la fuerza. En dichas reuniones con el Señor Canciller, especialmente en la ultima de las tres, se estudian algunas posibles alternativas y el Embajador británico sugiere que el personal podría trasladarse de Leith a Grytviken todos juntos o en tandas para que se legitimara allí su presencia en las islas, eventualmente colocándoles en los Certificados Provisorios de que están munidos, un sello de entrada.
- XIV. El jueves 25 de marzo día en que, se entrevista el Embajador Williams con el Subsecretario Ros y posteriormente con S.E. el Señor Canciller, el Representante británico aduce que el tiempo se acaba para una solución y que es necesario idear algún arbitrio para salir de la situación. Se le insiste que los trabajadores argentinos están munidos de certificado provisorio; que estos no requieren ningún sellado y que todo puede arreglarse fácilmente encuadrando el ingreso a Leith dentro de la Declaración Conjunta de 1971, propuesta que Williams no ve en principio como posible salida. Argumenta que la Declaración Conjunta se aplicaría sólo a Malvinas y no a Georgias e insiste en que el personal de la Empresa Georgias del Sur deben presentarse en Grytviken. Añade que espera una propuesta argentina. Señor Canciller le hace saber que el Gobierno argentino no puede negociar bajo la presión del envío de un buque de guerra, la amenaza de expulsión por la fuerza de los trabajadores en Leith y la publicidad exagerada que se ha dado a todo esto en la prensa británica y en fuentes oficiales del Reino Unido. *[f9 begins]*

Se lo comunicó además que el buque "A.R.A." "Bahía Paraíso" se encontraba en Georgias para ayudar a una solución pero también para proteger el derecho de los trabajadores a realizar sus tareas en territorio que Argentina tiene como suyo.

- XV. El viernes 26 el Señor Canciller lleva al Comité Militar un proyecto de Mensaje conteniendo una propuesta, el cual fue aprobado con alguna modificación.
- XVI. El Sábado 27 de marzo el Subsecretario Ros recibe a las 11,30 hs. al Embajador de Gran Bretaña y le manifiesta que para la presentación de una nueva propuesta se necesita algo más de tiempo porque el Comité Militar ha cambiado sus instrucciones y debe esperarse hasta la noche (se endurece el proyecto de Mensaje). Por la noche, telefónicamente, se comunica al señor Williams que el Mensaje le será entregado el domingo por la mañana.
- XVII. El domingo 28 a las 09,30 hs. el Señor Canciller recibe al Representante del Reino Unido y la entrega el Mensaje a Lord Carrington con propuesta de negociar el reconocimiento de la soberanía Argentina. El señor Williams manifiesta que más que una propuesta, el Mensaje parecería una declaración.
- XVIII. El lunes 30 de marzo Lord Carrington hace una declaración en la Cámara de los Lores. *[f10 begins]*
- XIX. El miércoles 31 de marzo, en medio de noticias del envío al área de las Georgias de dos submarinos nucleares, una fragata misilística y un buque cisterna de la Marina británica, el Embajador Williams es recibido por el Señor Canciller a quien le hace entrega de la respuesta de Lord Carrington al Mensaje. En él, el Canciller británico califica la situación de "potencialmente peligrosa", proponiendo el envío de un funcionario de alta jerarquía para negociar un arreglo a la cuestión de Georgias. Argumenta que ello servirá para preparar el camino a fin de reanudar el diálogo sobre cuestiones más amplias, comenzado con la entrevista Ros-Luce.

El día jueves 1 de abril el Señor Canciller cita al Representante diplomático británico a las 10.15 hs. y le entrega un Mensaje en el cual centraliza el problema en el desconocimiento de la soberanía Argentina y al respecto rechaza el envío de una personalidad para negociar el tema de las Georgias ya que la Argentina considera ese es un incidente superado. Que el envío de tal representante hubiera sido aceptado si hubiera sido enviado para negociar el traspaso de soberanía de las Islas Malvinas y dependencias a la Argentina y que atento la amenaza inaceptable del empleo de la fuerza militar, nuestro país hará circular en la O.N.U. una nota con los antecedentes del tema.



**[Blanco] aide memoire, c1 Apr 1982 [p2 missing]**

**Malvinas Special Commission files 28-30 Mar 1982, Argentine Ministry of Defence archives, AR-EA-CEM-IEC-01-03 f.397**

- I. On Saturday the 20th of the current [*ie Saturday 20 March 1982*], the Ambassador of Great Britain spoke by telephone with the undersigned and told him that he had information that as of 8 o'clock that day, the Naval transport ship "Bahía Buen Suceso" was in Leith Harbour, from which an appreciable number of civil and military personnel had disembarked.
- II. He added that said personnel had raised a national flag, changed some English signs and received the visit of a contingent from the British Antarctic Survey, which tried to determine what was the reason for this landing. That these personnel should have previously presented themselves at Grytviken to comply with immigration formalities.
- III. He pointed out that some gunshots had apparently been heard, but since animals such as deer, etc., were prowling there, the shots could have been for hunting purposes.
- IV. The people of the B.A.S. - he added - asked for directives and the "Governor" of the Malvinas, Mr. Hunt, ordered them to follow the instructions of the highest level in London - from what Williams deduced - the following:
  - 1) Those that had landed should leave Leith; [*f3 begins*]

**[page 2 missing in original document, and folio numbering shows missing at time of foliating too]**

... commercial. It is a well-known unit by British authorities, since it has made numerous trips to the Malvinas, within the framework of the opening of communications with the islands.

2) Davidoff's transportation on that ship was due to the fact that said businessman had no other means of reaching Georgia, where he had to carry out activities that are part of the commercial contract he has. Given the impossibility of moving by any other way or means and at the request of Davidoff himself, naval transport had proceeded to take him to that destination, in the course of one of his regular trips to the country, by paying the corresponding freight.

3) The "Buen Suceso" once the unloading of cutting elements, cranes, tools, etc., which was carried out in a very short period of

time, left Georgias on Sunday, following its usual itinerary to ports in Patagonia.

4) During these unloading tasks, no military personnel disembarked since there are none on board the ship, nor were weapons of war brought ashore, which it does not carry either, contrary to what was reported by B.A.S. personnel.

5) If there was any manipulation of elements on land, it was for the purpose of conditioning the dock for the unloading of elements or to facilitate it.

6) The circumstance of the trip of the "Buen Suceso" and Mr. Davidoff's staff, were known by the British Government through a communication that is known to have been addressed by the aforementioned man to the Ambassador of the United Kingdom in this city and by which he took prior knowledge.

7) Mr Williams was also told that in the context [*f4 begins*] of the spirit that guides the current contacts to advance the negotiation process, the current events do not have, in the opinion of the Argentine Government, greater importance. You should not make "a mountain out of a molehill" or a storm in a glass of water, that is, they should be viewed in a minor key.

8) Likewise, it was observed that some of his assertions (such as that weapons and military personnel were landed in a significant quantity) are not exact, which allows us to presume that other alleged facts may not be adjusted to reality, and may have contributed unnecessarily to magnify it.

9) Mr. Williams then made special emphasis on the fact that Davidoff had twice gone to Georgia through the "back door" when he well knew he had to go through the front door (going first to Grytviken, the administrative centre of Georgia)., according to his own expression) for which he was now exposed to the termination of the contract or to being arrested "the next time he went to Georgias". He added that the "Buen Suceso" should have also passed through Grytviken and that his presentation – that of Williams – to the Argentine Government was firm because he knew that his Government was very concerned about it. He concluded by saying that personally he thought that Davidoff should not be allowed to influence Argentine foreign policy.

10) It was then pointed out to him that the "Buen Suceso" exceptionally complied with this transport to the Georgias and that its route did not foresee his passage through Grytviken. It was clear that a private commercial contractor could not influence our foreign policy and that it was necessary not to give the episode [*f5 begins*]

exaggerated importance, even though the United Kingdom should not forget that this was a disputed area that Argentina claims as its own.

11) The British Ambassador promised that he would inform his Government and added that he would try to exert influence to reduce any unfavourable effects of the events. *[f6 begins]*

VIII. On Monday, March 22, the situation seemed to have been overcome by the statements by the British Ambassador that he appreciated Argentina's quick reaction and that he considered the incident over and by the expressions of the Head of the South America Department of the Foreign Office, Mr. Robin FEARN, to the Head of Argentine business in London, Minister MOLTENI, in the same sense.

IX. However, later and through a telephone communication, Mr. Williams let it be known that he wanted to elucidate something that he was not clear about and that he thought was perhaps not clear to his interlocutor either. It was a question – he said – of determining if any personnel had been left ashore in Port Leith.

He was told that it would be found out and he was informed later that the workers of Empresa Georgias del Sur S.A. they were on land, after the departure of the “Bahía Buen Suceso”, in order to comply with the prescriptions of the contract. He requested ratification as to whether the “Buen Suceso” had already left and the confirmation of this news and the fact that personnel had remained on the ground provoked his angry reaction in the sense that these people should leave Leith because they were there illegally as soon as they were not there. they had presented themselves at the port of Grytviken in order to enter Georgia with all the requirements. He was given an evasive answer in the sense that it was very difficult to withdraw for various reasons. *[f7 begins]*

X. On the same Monday, the 22nd, he presented a first “Speaking Note” in which it is communicated that “The Ministers” have agreed that “Endurance” go to Georgias to remove the “Argentines who remain there”. It was further stated that they were there illegally and could not be allowed to remain; that the “Endurance” would arrive in Leith on March 24 in order to take the workers to Stanley so that they could return to “Argentina”. They guaranteed that the disembarked team would be safeguarded and they expected the collaboration of the Argentine Government so that it would advise these personnel to lend their cooperation in their own evacuation. They announced an official British statement that had been made in Parliament on the subject.

On March 22, the first press release from the Foreign Ministry was released.



- XI. The leitmotif of this note – the illegality of the entry was to be repeated incessantly by Williams and by the British Government and was persistently exposed by the British Ambassador during the interview in which he delivered it, carried out with Ambassador Ros.
- XII. On Tuesday, March 23, he once again demands the departure of the workers as the only solution and presents another "Speaking Note" in which he proposes that the "Buen Suceso" return if possible to pick up the workers; and that not being possible you would get them out by their means. This is also the day that Minister of State LUCE makes his statement in the House of Commons and that the second Chancery communiqué is published explaining the genesis of Mr. Davidoff's business operation and the transportation of his staff and tools and machineries to Georgias. [*f8 begins*]
- XIII. On Wednesday the 24th he sees the Chancellor three times during the day and receives the information that the workers will not be withdrawn from Leith nor will they be allowed to withdraw by force. In these meetings with the Chancellor, especially in the last of the three, some possible alternatives are studied and the British Ambassador suggests that the staff could move from Leith to Grytviken all together or in batches so that their presence on the islands is legitimized there , eventually placing an entry stamp on the Provisional Certificates with which they are issued.
- XIV. On Thursday, March 25, the day on which Ambassador Williams met with Undersecretary Ros and later with H.E. The Chancellor, the British Representative argues that time is running out for a solution and that it is necessary to devise some means to get out of the situation. It is insisted that the Argentine workers are armed with a provisional certificate; that these do not require any sealing and that everything can be easily arranged by framing the entry to Leith within the 1971 Joint Declaration, a proposal that Williams does not see in principle as a possible way out. He argues that the Joint Declaration would apply only to the Malvinas and not to Georgia and insists that the staff of the South Georgia Company must report to Grytviken. He adds that he expects an Argentine proposal. The Chancellor informs you that the Argentine Government cannot negotiate under the pressure of sending a warship, the threat of forced expulsion of the workers in Leith and the exaggerated publicity that has been given to all this in the British press. and in official UK sources. [*f9 begins*]

He was also informed that the ship "A.R.A." "Bahía Paraíso" was in Georgias to help find a solution but also to protect the right of workers to carry out their tasks in territory that Argentina has as its own.

- XV. On Friday the 26th, the Chancellor took to the Military Committee a draft Message containing a proposal, which was approved with some modifications.
- XVI. On Saturday, March 27, Undersecretary Ros receives at 11:30 a.m. to the Ambassador of Great Britain and tells him that for the presentation of a new proposal a little more time is needed because the Military Committee has changed its instructions and it must wait until night (the draft Message is toughened). In the evening, by telephone, Mr. Williams is informed that the Message will be delivered to him on Sunday morning.
- XVII. On Sunday 28 at 9:30 a.m. The Chancellor receives the Representative of the United Kingdom and delivers the Message to Lord Carrington with a proposal to negotiate the recognition of Argentine sovereignty. Mr. Williams states that more than a proposal, the Message would seem like a declaration.
- XVIII. On Monday March 30 Lord Carrington makes a statement in the House of Lords. [*f10 begins*]
- XIX. On Wednesday, March 31, in the midst of news of the despatch to the South Georgia area of two nuclear submarines, a missile frigate and a British Navy tanker, Ambassador Williams is received by the Chancellor to whom he presents the Lord Carrington's reply to the Message. In it, the British Foreign Minister describes the situation as "potentially dangerous", proposing to send a high-ranking official to negotiate a settlement of the Georgian issue. He argues that this will serve to pave the way for a resumption of dialogue on broader issues, begun with the Ros-Luce interview.

On Thursday, April 1, the Chancellor summons the British Diplomatic Representative at 10:15 a.m. and he delivers a Message in which he centralizes the problem in the ignorance of Argentine sovereignty and in this regard rejects the sending of a representative to negotiate the issue of South Georgia since Argentina considers that it is an incident that has been overcome. That the sending of such a representative would have been accepted if he had been sent to negotiate the transfer of sovereignty of the Malvinas Islands and dependencies to Argentina and that considering the unacceptable threat of the use of military force, our country will circulate in the U.N. a note with the background of the topic.